

Model: M-MT2DR/elecom9

ENGLISHManualTrackball Mouse

Name and function of each part

■ Mouse

1 Left button

2 Right button

3 Wheel

4 "Back" button

5 "Forward" button

6 Trackball

7 LED light

8 Optical sensor (reverse side of ball)

9 Ball removal hole

10 Power Switch

11 Pointer speed (change) button

12 Battery cover

■ Receiver unit

13 Battery-storage compartment

14 Receiver unit-storage compartment

15 USB connector (male)

Download and install "Elecom Mouse Assistant" from our website to assign functions to the buttons. For Macintosh, the "Forward" and "Back" buttons will become available for use.

https://www.elecom.co.jp/global/download-list/utility/mouse\_assistant/

1 Remove the battery cover by sliding it in the direction indicated by the arrow.

2 Insert battery according to instructions displayed on the bottom surface.

3 Re-attach the battery cover to its original state.

1 Insert the battery

1 Slide the power switch to the on position.

The red LED around the the wheel will light up for a fixed time.

\* When remaining battery is low, the LED blinks red for a fixed time.

2 Turning the Power On

1 Start the PC.

2 Insert the receiver unit into the PC's USB port.

•Ensure the correct orientation and insertion location of the connector.

•If you feel a strong resistance when inserting the USB connector, check that the shape and orientation of the connector is correct. Using excessive force may damage the connector and cause injury.

•Do not directly touch the terminal area of the USB connector.

3 Connecting to a PC

Insert the connector here.

USB port

2 Receiver unit

3 The driver will be automatically installed, and you will then be able to use the mouse.

How to clean the trackball

1 Push the ball out from behind with your finger or a pen.

2 Use a cotton bud or similar to remove the dust accumulated on the three contact surfaces of the red ball.

When cleaning around the optical sensor, take care not to damage the sensor.

Contact surface

Specifications

Resolution	750/1500 dpi (switchable)
Interface	USB
Radio frequency	2.4 GHz band
Radio wave method	GFSK
Radio wave range	Non-magnetic materials (such as wooden desks): approximately 10 m Magnetic materials (such as iron desks): approximately 3 m * These are test values in company environment and are not guaranteed.
Read method	Optical sensor method
Emitted light type	Non-visible wavelength range
Number of buttons	5 * including wheel button
Dimensions (W × D × H)	Trackball mouse : Approximately 62 mm × 94 mm × 41 mm Receiver unit: Approximately 18 mm × 15 mm × 6 mm
Operational temperature/humidity	5°C to 40°C/ up to 90%RH (without condensation)
Storage temperature/humidity	-10°C to 60°C/ up to 90%RH (without condensation)
Supported battery	Any one of AAA alkaline battery, AAA manganese battery, AAA type nickel-metal hydride battery
Operational time	Estimate when using alkaline battery Continuous operation time: Approximately 52 hours Continuous standby time: Approximately 208 days Estimated usage time: Approximately 110 days (The above is assuming the computer is used for eight hours a day with 5% of that time spent operating the mouse.)
Supported OS	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, macOS Mojave (10.14) (Updating the OS or installing a service pack may be necessary.)

Model명: M-MT2DR/elecom9

한국어취급설명서트랙볼 마우스

각 부분의 명칭 및 기능

■ 마우스 본체

1 좌 버튼

2 우 버튼

3 휠

4 "뒤로" 버튼

5 "앞으로" 버튼

6 트랙볼

7 LED 램프

8 광학식 센서 (볼의 뒷면)

9 볼 분리 구멍

10 전원 스위치

11 포인터 속도 (변경) 버튼

12 배터리 덮개

■ 리시버 유닛

13 건전지 저장부

14 리시버 유닛 수납부

15 USB 커넥터(수)

버튼에 기능을 할당하는 우리의 웹사이트에서 "Elecom Mouse Assistant"를 다운로드 및 설치합니다. 매킨토시인 경우 "앞으로" 및 "뒤로" 버튼을 사용할 수 있습니다.

https://www.elecom.co.jp/global/download-list/utility/mouse\_assistant/

1 좌 버튼

2 우 버튼

3 휠

4 "뒤로" 버튼

5 "앞으로" 버튼

6 트랙볼

7 LED 램프

8 광학식 센서 (볼의 뒷면)

9 볼 분리 구멍

10 전원 스위치

11 포인터 속도 (변경) 버튼

12 배터리 덮개

13 건전지 저장부

14 리시버 유닛 수납부

15 USB 커넥터(수)

1 전원지 삽입

1 화살표가 나타내는 방향으로 밀어 배터리 커버를 제거하십시오.

2 하단면에 표시된 안내에 따라 건전지를 삽입합니다.

올바른 건전지 양극과 음극 방향으로 삽입합니다.

3 건전지 커버를 원래 상태로 다시 장착합니다.

2 전원을 켭니다

1 전원 스위치를 ON 위치로 슬라이드시킵니다.

휠 주위의 빨간색 LED가 일정 시간 동안 켜집니다.

\* 건전지 잔량이 낮으면 LED가 일정 시간 동안 빨간색으로 깜박입니다.

3 컴퓨터 접속

여기에 커넥터를 삽입합니다.

USB 포트

2 리시버 유닛

3 드라이버가 자동으로 설치되며, 트랙볼을 사용할 수 있습니다.

트랙볼을 청소하는 방법

1 손가락(또는 펜 등)으로 뒤쪽에서 볼을 밀어냅니다.

2 면봉 또는 이와 유사한 것을 사용하여 빨간 공의 세 접촉 면에 축적된 먼지를 제거합니다.

광학 센서 주변을 청소할 때는 센서가 손상되지 않도록 주의하십시오.

접촉면

사양

카운트 수	750/1500 dpi ( 전환 가능 )
대용 인터페이스	USB
전파 주파수	2.4GHz 대
전파 방식	GFSK
전파 범위	비 자성 소재 ( 나무 책상 등 ) : 약 10m 자성 소재 ( 철제 책상 등 ) : 약 3m * 이 수치들은 기업 환경의 시험 값이며 보증된 값이 아닙니다 .
읽기 방식	광학 센서 방식
조명 방출 유형	비가시 파장 범위
버튼 수	휠 버튼 포함 5 개 *
외형 치수 ( 폭 x 깊이 x 높이 )	트랙볼 마우스 : 약 62 mm × 94 mm × 41 mm 리시버 유닛 : 약 18 mm × 15 mm × 6 mm
동작 온도 / 습도	5 ° C ~ 40 ° C / 최고 90%RH ( 결로 없이 )
보존 온도 / 습도	-10 ° C ~ 60 ° C / 최고 90%RH ( 결로 없이 )
대용 전지 작동 시간	AAA 알카라인 건전지, AAA 망간 건전지, AAA 니켈수소 건전지 알카라인 건전지 사용 시 예상 연속 동작 시간 : 약 52 시간 연속 대기 시간 : 약 208 일 예상 사용 시간 : 약 110 일 ( 1 일 8 시간 컴퓨터 조작 중 5 % 를 트랙볼 조작에 할당 한 경우 )
호환 OS	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, macOS Mojave (10.14) ( 각 OS 의 최신 버전으로 업데이트하거나 서비스 팩을 설치해야 합니다 )

设备型号: M-MT2DR/elecom9

中文·简体使用说明书轨迹球鼠标

各部分的名称及其作用

■ 鼠标

1 左键

2 右键

3 滚轮

4 "返回"键

5 "前进"键

6 轨迹球

7 LED灯

8 光学传感器 (轨迹球的背面)

9 轨迹球拆除孔

10 电源开关

11 指针速度 (调节) 按钮

12 电池盖

■ 接收器

13 电池存储区

14 接收器存放仓

15 USB连接器 (公)

您可以从本公司的网站下载并安装 "Elecom Mouse Assistant", 设置各个按钮功能。如果您使用的是 Macintosh 苹果电脑系统, 则可设置 "前进" 及 "返回" 按钮。

https://www.elecom.co.jp/global/download-list/utility/mouse\_assistant/

1 左键

2 右键

3 滚轮

4 "返回"键

5 "前进"键

6 轨迹球

7 LED灯

8 光学传感器 (轨迹球的背面)

9 轨迹球拆除孔

10 电源开关

11 指针速度 (调节) 按钮

12 电池盖

13 电池存储区

14 接收器存放仓

15 USB连接器 (公)

1 插入电池

1 将电池盖沿箭头指示的方向滑动, 拆卸电池盖。

2 按照底面显示的说明插入电池。

按照正负极的方向正确的插入电池。

3 重新安装电池盖, 使其恢复原始状态。

2 接通电源

1 把电源开关滑到ON的位置。

滑轮周围的红色 LED 指示灯将亮起一段时间。

\* 当剩余电池电量较低时, LED 灯有段时间会闪烁红光。

3 连接到计算机

在此处插入连接头。

USB端口

2 接收器

3 驱动程序将自动安装, 自此即可进行使用轨迹球。

如何清洁轨迹球

1 用手指 (或者笔等) 从背面顶出滚球。

2 用棉签或类似的东西清除红色球三个接触面上积聚的灰尘。

清洁光学传感器四周时, 注意不要损坏传感器。

接触面

基本规格

分辨率	750/1500 DPI (可切换)
支持接口	USB
电波频率	2.4GHz 频段
电波方式	GFSK
电波范围	非磁性材料 (例如木书桌) : 大约 10m 磁性材料 (例如铁书桌) : 大约 3m * 此指标是在公司环境下的测试值, 不是保证值。
阅读方法	光学传感器方法
发射光类型	非可见光波长范围
按键数量	5 * 包括滚轮按钮
外观尺寸 (宽 × 深 × 高)	轨迹球鼠标 : 约 62 × 94 × 41 mm 接收器 : 约 18 × 15 × 6 mm
工作温度 / 湿度	5 ° C 至 40 ° C / 相对湿度高达 90% (不过无结露)
存放温度 / 湿度	-10 ° C 至 60 ° C / 相对湿度高达 90% (不过无结露)
适用电池	7 号碱性干电池、7 号锰干电池、7 号镍氢二次电池
工作时间	在使用碱性电池时的估计值 连续工作时间 : 约 52 小时 连续待机时间 : 约 208 天 估计可用时间 : 约 110 天 (以上假设 1 天使用计算机 8 小时, 其中 5% 的时间在操作轨迹球。)
兼容的操作系统	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, macOS Mojave (10.14) (您可能需要将每个操作系统更新到最新版本或安装服务包。)

型號: M-MT2DR/elecom9

中文·繁體使用說明書軌跡球滑鼠

各部位名稱及功能

■ 滑鼠本體

1 左鍵

2 右鍵

3 滾輪

4 「上一頁」鍵

5 「下一頁」鍵

6 軌跡球

7 LED 指示燈

8 光學式感應器 (球的反面)

9 軌跡球移除孔

10 電源開關

11 指標速度 (變換) 按鈕

12 電池蓋

■ 接收器

13 電池儲槽

14 接收器存放槽

15 USB 連接器 (公)

您可以從本公司的官方網站上下載並安裝「Elecom Mouse Assistant」, 以分配按鈕功能。如果您使用的是 Macintosh 蘋果電腦系統, 則可設置「下一步」和「上一步」按鈕。

https://www.elecom.co.jp/global/download-list/utility/mouse\_assistant/

1 左鍵

2 右鍵

3 滾輪

4 「上一頁」鍵

5 「下一頁」鍵

6 軌跡球

7 LED 指示燈

8 光學式感應器 (球的反面)

9 軌跡球移除孔

10 電源開關

11 指標速度 (變換) 按鈕

12 電池蓋

13 電池儲槽

14 接收器存放槽

15 USB 連接器 (公)

1 插入電池

1 按箭頭所示方向滑動電池蓋, 將其取下。

2 根據底部顯示的指示插入電池。

依照正確的正負極方向插入電池。

3 將電池蓋裝回。

2 開啟電源

1 將電源開關滑至 ON 的位置。

滾輪周圍的紅色 LED 指示燈將亮起一段時間。

\* 剩餘電量變低時, LED 指示燈會閃紅燈一段時間。

3 連結電腦

在此處插入接頭。

USB 連接埠

2 接收器

3 驅動器自動安裝後, 即可使用軌跡球。

如何清潔軌跡球

1 以手指 (或筆等) 從側內推出球。

2 使用棉花棒或類似方法清除在紅球三個接觸表面上積聚的灰塵。

清潔光學感應器周圍時, 請注意不要損壞感應器。

接觸面

規格

解析度	750/1500 DPI (可切換)
適用介面	USB
電波頻率	2.4GHz 頻段
電波方式	GFSK
電波範圍	非磁性材質 (如木質書桌) : 約 10 公尺 磁性材質 (如在紅球) : 約 3 公尺 * 此為在公司環境取得的測量值, 並非保證值。
讀取方式	光學感應
發射光型	非可見光波長範圍
按鈕數	5 * 包括滾輪按鈕
外型尺寸 (寬 × 深 × 高)	軌跡球滑鼠 : 約 62 × 94 × 41 mm 接收器 : 約 18 × 15 × 6 mm
操作溫度 / 濕度	5 ° C 至 40 ° C / 最高濕度為 90%RH (但不可有冷凝)
儲存溫度 / 濕度	-10 ° C 至 60 ° C / 最高濕度為 90%RH (但不可有冷凝)
適用電池	四號鹼性乾電池、四號碳氫電池、四號鎳氫充電電池
操作時間	使用鹼性電池時的預估值 連續操作時間 : 約 52 個小時 連續待機時間 : 約 208 天 預估使用時間 : 約 110 天 (以上數值是假設一天使用電腦 8 小時, 且其中 5% 的時間是在操作軌跡球滑鼠的情況下取得。)
相容作業系統	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, macOS Mojave (10.14) (您可能需要將作業系統更新為最新版本或安裝服務套件。)

Model: M-MT2DR/elecom9

Bahasa IndonesiaManualMouse Trackball

Nama dan Fungsi dari Setiap Bagian

■ Mouse

1 Tombol kiri

2 Tombol kanan

3 Roda

4 Tombol "kembali"

5 Tombol " maju"

6 Trackball

7 Lampu LED

8 Sensor optik (pada bagian bawah bola)

9 Lubang pelepas bola

10 Sakelar Daya

11 Tombol (pengubah) kecepatan pointer

12 Tutup baterai

■ Unit penerima

13 Bagian penyimpanan baterai

14 Kompartemen penyimpanan unit penerima

15 Konektor USB (jantan)

Silakan unduh dan instal "Elecom Mouse Assistant" dari situs Elecom untuk mengatur fungsi tombol. Untuk komputer Macintosh, tombol "Maju" dan "Kembali" akan tersedia untuk penggunaan.

https://www.elecom.co.jp/global/download-list/utility/mouse\_assistant/

1 Tombol kiri

2 Tombol kanan

3 Roda

4 Tombol "kembali"

5 Tombol " maju"

6 Trackball

7 Lampu LED

8 Sensor optik (pada bagian bawah bola)

9 Lubang pelepas bola

10 Sakelar Daya

11 Tombol (pengubah) kecepatan pointer

12 Tutup baterai

13 Bagian penyimpanan baterai

14 Kompartemen penyimpanan unit penerima

15 Konektor USB (jantan)

1 Masukkan baterai

1 Buka tutup batere dengan menggeser sesuai dengan arah panah.

2 Masukkan baterai sesuai dengan petunjuk pada bagian bawah.

Masukkan baterai dengan orientasi plus dan minus yang benar.

3 Pasang kembali tutup baterai pada tempat semula.

2 Nyalakan daya ON

1 Geser sakelar daya pada posisi yang benar.

Lampu LED merah di sekitar roda akan menyala untuk beberapa saat.

\* Saat baterai dalam keadaan lemah, lampu LED akan berkedip warna merah selama beberapa saat.

3 Menyambungkan ke PC

Masukkan konektor di sini.

Port USB

2 Unit penerima

3 Driver akan secara otomatis dipasang, anda akan dapat menggunakan trackball.

Cara membersihkan trackball

1 Dorong keluar bola dari belakang dengan jari atau pena.

2 Gunakan pembersih kapas atau bendar serupa untuk membersihkan debu yang terkumpul pada tiga permukaan kontak bola merah.

Harap berhati-hati saat membersihkan sekitar sensor optik agar sensor tidak rusak.

Area kontak

Spesifikasi

Resolusi	750/1500 dpi (dapat diubah)
Antar muka	USB
Frekuensi radio	Pita 2,4 GHz
Metode gelombang radio	GFSK
Rentang gelombang radio	Materi-materi non magnetik (seperti meja kayu): kira-kira 10m Materi-materi magnetik (seperti meja besi): kira-kira 3m * Berikut adalah hasil pengujian dalam lingkungan perusahaan dan tidak dijamin.
Metode pembacaan	Metode sensor optik
Jenis cahaya yang dipancarkan	Rentang panjang gelombang kasat mata
Jumlah tombol	5 * termasuk tombol roda
Dimensi (P x L x T)	Mouse Trackball : sekitar 62 × 94 × 41 mm Unit penerima : sekitar 18 × 15 × 6 mm
Suhu/kelembaban pengoperasian	5°C hingga 40°C/hingga 90%RH (tanpa kondensasi)
Suhu/kelembaban penyimpanan	-10°C hingga 60°C/hingga 90%RH (tanpa kondensasi)
Baterai	Baterai kering alkaline AAA, baterai kering mangan AAA, atau baterai nikel logam hidrida isi ulang AAA
Durasi pengoperasian	Perkiraan saat menggunakan baterai alkaline Masa pemakaian berkelanjutan: Kira-kira 52 jam Masa siaga berkelanjutan: Kira-kira 208 hari Perkiraan usia penggunaan baterai: Kira-kira 110 hari (Perkiraan di atas adalah dengan asumsi komputer digunakan selama 8 jam sehari, dengan 5% waktu tersebut dihabiskan untuk mengoperasikan trackball)
Sistem Operasi yang kompatibel	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, macOS Mojave (10.14) (Anda mungkin perlu update ke versi terbaru dari masing-masing Sistem Operasi atau service pack)



## Safety Precautions

- Prohibited action
- Mandatory action
- Situation that needs attention

English (EN)

### WARNING

If a foreign object (such as water and metal chip) enters the product, immediately stop using the product, remove the receiver unit from the PC, and remove the battery from the product. Continuing to use the product under these conditions may cause a fire or electric shock.

If the product is behaving abnormally, such as by generating heat, smoke, or a strange smell, immediately stop using the product. Continuing to use the PC, and then sufficiently check whether the product is generating heat while being careful to avoid being burned. Then, remove the receiver unit from the PC and remove the battery from the product. After that, contact the retailer from whom you purchased the product. Continuing to use the product under these conditions may cause a fire or electric shock.

Do not drop the product, nor subject it to strong physical shocks. In the event of the product becoming damaged, immediately stop using the product, remove the receiver unit from the PC, and remove the battery from the product. After doing so, contact the retailer from whom you purchased the product. If you continue to use the product under these conditions, it may cause a fire or electric shock.

Do not attempt to disassemble, modify or repair this product by yourself, as this may cause a fire, electric shock or product damage.

Do not put this product in fire, as the product may burst, resulting in a fire or injury.

Do not insert or remove the receiver unit with wet hands. Also, do not make alternations to or forcefully bend the receiver unit. Doing so may cause a fire or electric shock. The receiver unit presents a swallowing hazard for children, so be sure to store it in a place out of the reach of children.

### CAUTION

Do not place this product in any of the following environments:

- In a car exposed to sunlight, a place exposed to direct sunlight, or a place that becomes hot (such as around a heater)
- In a moist place or a place where condensation may occur
- In an uneven place or a place exposed to vibration
- In a place where a magnetic field is generated (such as near a magnet)
- In a dusty place

This product does not have a waterproof structure. Use and store this product in a place where the product body will not be splashed with water or other liquid.Rain, water mist, juice, coffee, steam or sweat may also cause product damage.

Only use this product with PCs and video game systems.

Do not use this product with any device that may significantly be affected in the case of this product malfunctioning.

If this mouse is not going to be used for one month or longer, remove the receiver unit from the PC.

When you no longer need to use this product and the battery, be sure to dispose of them in accordance with the local ordinances and laws of your area.

#### Batteries

For this product, use AAA alkaline battery, AAA manganese battery, or AAA type nickel-metal hydride rechargeable battery.

When not using this product for long periods of time, remove the battery. This may cause fluid leak or malfunction.

#### Cleaning the Product

If the product body becomes dirty, wipe it with a soft, dry cloth.

Use of a volatile liquid (such as paint thinner, benzene, alcohol) may affect the material quality and color of the product.

### Precautions on wireless

This product is a wireless device that can use the entire 2.4 GHz band, and is able to avoid the mobile entity identification device range. The GFSK method is adopted as the radio wave method, and the interference distance is 10m. The 2.4 GHz band is also used in medical devices and wireless LAN devices of the IEEE 802.11b/11g/11n standards.

\* Before using this product, check whether “other wireless stations” are not operating nearby.

In the unlikely event that radio interference occurs between this product and “other wireless stations”, change the location of use or stop using this product.

- \* “Other wireless stations” refer to industrial, scientific, medical instruments which use the same 2.4 GHz as this product, as well as other wireless stations of the same type, such as in-house mobile entity identification wireless stations requiring a license, specific low power wireless entities and amateur radio stations not requiring a license, used in plant production lines.
- Do not use this product in places where radio wave usage is prohibited, such as hospitals. Radio waves of this product may affect electronic devices and medical devices (for example pacemakers).
- Due to the possibility of hindering safe navigation of aircraft, use of wireless mice in aircraft is prohibited by the Civil Aeronautics Act. Turn off the power of the wireless mouse before boarding and do not ever use after boarding.

\* Please note that we can not assume any responsibility, even if events such as an accident or social damage occur due to a failure of this product.

### Limitation of Liability

- In no event will ELECOM Co., Ltd be liable for any lost profits or special, consequential, indirect, punitive damages arising out of the use of this product.
- ELECOM Co., Ltd will have no liability for any loss of data, damages, or any other problems that may occur to any devices connected to this product.

### 취급 주의사항

한국어 (KO)

- 금지 사항
- 의무 이행 사항
- 주의 사항

### 경고

이물질(물, 금속 조각)이 제품에 들어가면 즉시 제품 사용을 중단하고 리시버 유닛을 PC에서 분리한 다음 트랙볼에서 건전지를 분리하십시오. 그 상태로 사용할 경우 화재나 감전지 발생할 수 있습니다.

제품에 열이 발생하거나 연기가 나는 경우, 이상한 냄새나 등 돌비상성으로 작동할 경우, 즉시 제품 사용을 멈추고 PC를 종료한 다음 즉시 제품이 연소되지 않고 열이 발생하지는 잘 살핀 후 PC에서 리시버 유닛을 분리한 다음 트랙볼에서 건전지를 분리하십시오. 그 후 대리점에 문의하십시오. 그 상태로 사용할 경우 화재나 감전지 발생할 수 있습니다.

제품을 떨어뜨리거나 충격을 가하지 마십시오. 드물지만 제품이 손상된 경우, 즉시 제품 사용을 중단하고 리시버 유닛을 PC에서 분리한 다음 트랙볼에서 건전지를 분리하십시오. 그 후 대리점에 문의하십시오. 손상된 상태로 사용할 경우 화재나 감전지 발생할 수 있습니다.

제품을 분해, 개조하거나 수리하지 시도하지 마십시오. 그럴 경우 화재나 감전, 오작동지 발생할 수 있습니다.

이 제품을 불 속에 던지지 마십시오. 파열 시 화재나 상해가 발생할 수 있습니다.

리시버 유닛을 젖은 손으로 삼입하거나 빼지 마십시오. 또한 제품을 개조하거나 강제로 구부리지 마십시오. 화재나 감전을 일으킬 수 있습니다.

리시버 유닛은 어린이가 쉽게 손할 위험이 있습니다. 절대로 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 화재나 감전을 일으킬 수 있습니다.

### 주의

- 본 제품을 다음과 같은 곳에서 보관하지 마십시오.
  - 햇빛이 드는 자동차 안, 직사광선에 노출된 장소 또는 두꺼워지는 장소(예: 히터 주변)
  - 난방기기 주변의 고온 공간
  - 평면지가 않은 곳, 진동이 발생하는 곳
  - 자식과 같이 자기장이 발생하는 곳
  - 먼지가 많은 곳
- 이 제품은 방수 구조가 없습니다. 물과 같은 액체에 노출되지 않는 곳에서 사용 또는 보관하십시오. 바, 물, 수조, 커피, 증기, 염으로 인해 오작동이 발생할 수 있습니다.

컴퓨터, 게임기등 트랙볼 이외의 용도로는 사용하지 마십시오.
본 제품의 오동작으로 인해 중대한 영향을 미칠 위험이 있는 기기에서는 사용하지 마십시오.

트랙볼 한 달 이상 사용 하지 않으면, PC에서 리시버 유닛을 분리하십시오.

이 제품과 건전지를 폐기할 경우 지역 규정 및 법률을 준수하십시오.

#### 건전지

이 제품에는 AAA 알칼리 건전지, AAA 만간 건전지 또는 AAA 니켈수소 충전지를 사용하십시오.

오랫동안 제품을 사용하지 않을 경우 건전지를 분리하십시오. 이로 인해 건전지역이 누출되거나 오작동이 발생할 수 있습니다.

#### 관리 방법

본 제품이 다려워졌을 때는 부드러운 마른 천으로 닦아 주십시오.

휘발성 액체(시나, 벤젠, 알코올)를 사용하면 변질이나 변색을 일으킬 위험이 있습니다.

### 무선 주의사항

본 제품은 전체 2.4GHz 대역을 이용할 수 있는 무선 장치이며 모바일 사설 장치 범위를 회피할 수 있습니다. 30m 반경으로 GFSK 방식을 채택하였으며 간섭 거리는 10m입니다. 2.4 GHz 대역은 와이파이와 IEEE 802.11b/11g/11n 표준 무선 LAN 장치에도 이용됩니다.

· 본 제품을 사용하기 전에 “다른 무선국”이 가까이 작동하지 않는지 확인하십시오.

· 제품을 떨어뜨리거나 충격을 가하지 마십시오. 드물지만 제품이 손상된 경우, 즉시 제품 사용을 중단하고 리시버 유닛을 PC에서 분리한 다음 트랙볼에서 건전지를 분리하십시오. 그 후 대리점에 문의하십시오. 손상된 상태로 사용할 경우 화재나 감전지 발생할 수 있습니다.

· “다른 무선국”은 이 제품과 같은 2.4GHz를 이용하는 산업용, 과학용, 의료용 기기와 면허가 필요한 선박, 모바일 선박 무선국 등 다른 무선국, 특정 저전력 무선국, 플랜트 생산선에서 사용되는 면허가 필요하지 않은 아마추어 무선국을 나타냅니다.

### 경고

- 오작동으로 인해 심각한 피해가 발생할 수 있는 장치에는 사용하지 마십시오. 드물게 외부 휴대전화의 통신 주파수나 전파의 영향을 받아 오작동, 성능 열화, 작동 중단이 발생할 수 있습니다.
- 전파 이용이 금지된 병원과 같은 장소에서는 본 제품을 사용하지 마십시오. 본 제품의 전파는 전자기기나 의료기기(심박조율기 등)에 영향을 미칠 수 있습니다.
- 항공기의 안전한 항행에 지장을 줄 수 있으므로 민간항공법(Civil Aeronautics Act)에 따라 항공기 내에서는 무선 마우스 사용이 금지됩니다. 특히, 비행 중에 무선 마우스 전원을 끄고 탑승 후 절대 사용하지 마십시오.
- \*본사는 본 제품의 고장으로 인한 사고나 사해죄 피해가 발생하더라도 어떠한 책임도 없음을 주의해 주십시오.

### 책임의 제한

·엘레컴 주식회사의 제품의 사용으로 인한 특별 손해, 결과적 손해, 간접적 손해, 처벌적 손해, 이익 상실에 대한 보상 책임을 지지 않습니다.

·엘레컴 주식회사는 제품과 연결된 장치에서 일어날 수 있는 데이터 손실, 오류 또는 기타 문제에 대해 어떠한 보증도 하지 않습니다.

### 安全注意事項

中文・簡體 (ZH(CN))

- 禁止事項
- 強制事項
- 需注意事項

### 警告

如果有异物(水、金属屑)进入本产品，立即停止使用本产品，拆掉 计算机上的接收器，然后拆下轨道球上的电池。如果照常使用，可能会导致起火或触电。

如果该产品出现异常，例如发热、冒烟、或散发异常气味，立即停止使用该产品，关闭计算机，然后仔细检查该产品是否正在发热，但确保自己不被灼伤，然后拆下计算机上的接收器，再拆掉轨道球上的电池。完成上述操作后，联系您的经销商。如果照常使用，可能会导致起火或触电。

请不要扔下或撞击本产品。如果发生偶发情况，本产品遭到损坏，立即停止使用该产品，拆掉 计算机上接收器，拆下轨道球上的电池。完成上述操作后，联系您的经销商。如果在损坏后仍然继续使用，可能会导致起火或触电。

不要试图拆卸、修改或维修本产品。这些操作可能会导致火灾、触电或发生故障。

不要用湿手插拔接收器。此外，不要修改或强制弯曲本产品。这将会导致起火或触电。

存在儿童误装接收器的危险，因此，请存放于儿童无法触及的地方。这将会导致起火或触电。

### 注意

请勿将本产品放在以下场所。

- 阳光曝曬下的车内，被阳光直射的地方或会产生热量的地方（例如加热器附近）
- 潮湿或可能产生结露的地方
- 不平坦或发生振动之处
- 产生磁场的地方（例如磁铁附近）。
- 灰尘多的地方

本产品没有防水结构。在不会暴露到液体（例如水）的地方使用或存放。雨水、水雾、果汁、咖啡、蒸汽、汗水也可能导致产品发生故障。

请勿在计算机、游戏机以外的用途使用轨道球。

请勿在可能因本产品操作失误而引发严重影响的设备一并使用。

如果没有使用轨道球鼠标一个月或更长时间，请在计算机上拆下接收器。

请按照当地的政策和法规处理本产品 and 电池。

### 電池

本产品使用 AAA 碱性电池、AAA 锰电池、或 AAA 型镍金属氢化物可充电电池。

当长期不使用本产品时，请取下电池。否则可能导致电池液体泄露或发生故障。

#### 保养方法

当本产品变脏时，请用干燥而柔软的布擦拭。

使用挥发性液体（涂料稀释剂、苯、酒精）可能会影响材料质量和本产品的颜色。

### 无线预防措施

本产品是一种可以使用整个 2.4 GHz 频段的无线设备，并能够进行移动实体的识别设备范围。无线设备采用了 GFSK 方法，干扰距离为 10m。这个 2.4 GHz 频段还在医疗设备使用以及 IEEE 802.11b/11g/11n 标准的无线局域网设备中使用。

- 在使用本产品之前，请检查附近是否有未操作中的“其他无线站”。
- 如果发生突发情况，本产品与“其他无线站”之间发生无线干扰，请更改使用位置或停止使用本产品。
- \* “其他无线电台”是指与本产品一样，使用相同的 2.4 GHz 频段的工业、科学、医疗仪器，以及其他同一类型的无线站，例如需要许可证的室内移动实体识别无线电台、专用低功耗无线电台，以及在工厂生产线上使用的、不需要许可证的业务无线电站。

### 警告

·请勿在可能因本产品操作失误而引发严重影响的设备上使用。在一些罕见情况下，它可能会受到相同频率的无线设备或外部手机无线设备的影响，导致在操作中发生故障、退化或停止操作。

不要在禁止使用无线电台的地方使用本产品，例如医院。本产品的无线电台可能会影响电子设备和医疗设备（例如起搏器）。

由于可能妨碍飞机的安全导航，根据《民用航空法》，禁止在飞机上使用无线鼠标。在登机前请关闭无线鼠标电源，在登机后也永远不要使用。

\*请注意，即使由于本产品的故障导致事故发生或造成社会危害，我们也不承担任何责任。

### 责任限制

- ELECOM Co., Ltd. 对因使用本产品造成的特殊损失、结果性损失、间接损失、惩罚性损失或所损失利益的赔偿均不承担任何责任。
- ELECOM Co., Ltd. 不对连接到本产品的设备中可能发生的数据丢失、出错或其他问题做出任何担保。

### 安全注意事項

中文・繁體 (ZH(TW))

- 禁止行為
- 強制要求
- 需要注意的狀況

### 警告

如果有異物(如液體、鐵片)進入本產品，則請立即停止使用，並自個人電腦取下接收器和移除軌跡球滑量中的電池。如照常使用，可能會造成火災或觸電。

若本產品表現異常，如發熱、冒煙或發出異味，請立即停止使用並關閉電腦。在仔細檢查本產品發熱的原因，且小心不要造成自身灼傷後，應自個人電腦取下接收器並移除軌跡球滑量中的電池。在此之後，請聯絡您的經銷商。如照常使用，可能會造成火災或觸電。

請勿重摔或撞擊本產品。若本產品不幸損壞，請立即停止使用，並自個人電腦取下接收器和移除軌跡球滑量中的電池。在此之後，請聯絡您的經銷商。如在損壞情況下照常使用，可能會造成火災或觸電。

請勿嘗試拆卸、修改或修理本產品。以免造成火災、觸電或故障。

請勿將本產品丟入火中。產品被損可能會引起火災或人身傷害。

請勿使用潮濕的雙手將接收器插入或拔出。此外，請勿修改或強制彎曲本產品。這會造成火災或觸電。接收器有可能被兒童誤食，因此請務必存放於兒童無法觸及的地方。這會造成火災或觸電。

### 注意

請勿將本產品放置於下列場所。

- 陽光照射的車內、陽光直射的地方、或暖氣周邊等高場所
- 潮濕或水氣凝結的地方
- 凹凸不平的表面、產生震動的地方
- 產生磁場之處，如磁鐵附近
- 灰塵積聚的地方

本產品不防水。請勿在液體積聚之處，如清水、使用或存放本產品。雨水、水性噴霧、果汁、咖啡、蒸氣和水也都可能造成故障。

本產品僅適用於個人電腦和電動。

請勿將本產品使用在可能因本產品故障而造成嚴重後果的設備上。

若不使用軌跡球滑量時間長達一個月以上，請將其從個人電腦中插下接收器。

棄置本產品和電池時，請遵守當地法規。

### Tindakan Keselamatan

- Tindakan yang dilarang
- Tindakan wajib
- Situasi yang membutuhkan perhatian

Bahasa Indonesia (ID)

### PERINGATAN

Jika benda asing (air, kepingan logam) masuk pada produk, segera hentikan penggunaan produk, cabut unit penerima dari PC, dan lepaskan baterai dari trackball. Jika digunakan dalam keadaan demikian, kebakaran atau sengatan listrik dapat terjadi.

Jika produk beroperasi dengan tidak normal, seperti menghasilkan panas, asap atau mengeluarkan bau aneh, segera hentikan penggunaan produk, matikan komputer PC, dan setelah memeriksa dengan baik apakah produk menghasilkan panas tanpa terbakar, cabut unit penerima dari PC, dan lepaskan baterai dari trackball. Setelah itu, hubungi dealer Anda. Jika digunakan dalam keadaan demikian, kebakaran atau sengatan listrik dapat terjadi.

Jangan biarkan produk terjatuh atau terbentur. Jika produk dalam keadaan rusak, segera hentikan penggunaan produk, cabut unit penerima dari PC, dan lepaskan baterai dari trackball. Setelah itu, hubungi dealer Anda. Jika digunakan dalam keadaan rusak, kebakaran atau sengatan listrik dapat terjadi.

Jangan coba membongkar, memodifikasi atau memperbaiki produk ini. Melakukan hal ini dapat menyebabkan kebakaran, sengatan listrik, atau kerusakan.

Jangan buang produk ini ke dalam api. Ledakan yang terjadi dapat menyebabkan kebakaran atau luka.

Jangan memasukkan atau mencabut unit penerima dengan tangan basah. Selain itu, jangan memodifikasi atau menekuk produk dengan paksa. Melakukan hal ini dapat menyebabkan kebakaran atau sengatan listrik.

Unit penerima berbahaya jika tertelan oleh anak-anak. Pastikan untuk menyimpannya di tempat yang jauh dari jangkauan anak-anak. Melakukan hal ini dapat menyebabkan kebakaran atau sengatan listrik.

### PERHATIAN

Jangan meletakkan produk ini pada tempat-tempat berikut:

- Di dalam mobil atau tempat dengan sinar matahari langsung, atau tempat yang sekitarnya panas (sekitar pemangas, dll)
- Di tempat yang lembab atau tempat yang kondensasi dapat terjadi
- Di tempat yang tidak rata atau tempat yang terkena getaran
- Pada tempat yang tidak jauh dari medan magnet, seperti sekeliling magnet.
- Di tempat berdebu

Produk ini tidak tahan air. Gunakan atau simpan di tempat yang tidak terkena cairan seperti air. Hujan, petir atau air, kopi, uap, keringat juga dapat menyebabkan malfungsi. Gunakan trackball hanya pada PC dan video game.

#### Baterai

Gunakan baterai alkalin AAA, baterai manggan AAA, atau baterai nikel metal hidrida isi ulang AAA.

Cabut baterai jika tidak menggunakan produk ini untuk jangka waktu lama. Hal ini dapat menyebabkan kebocoran cairan atau kerusakan.

#### Membersihkan Produk

Jika badan produk kotor, bersihkan dengan kain yang lembut dan kering.

Penggunaan cairan yang mudah menguap (tiner, bensin, alkohol) dapat mengurangi kualitas bahan dan masa produk.

### Peringatan untuk koneksi nirkabel

Produk ini merupakan perangkat nirkabel yang dapat menggunakan seluruh 2,4 GHz band, dan mampu menghindari kisan perangkat identifikasi entitas mobile. Metode GFSK digunakan sebagai metode gelombang radio, dan jarak gangguan adalah 10m. PTI 2,4 GHz juga digunakan dalam perangkat medis dan perangkat LAN nirkabel standar IEEE 802.11b/11g/1n.

• Sebelum menggunakan produk ini, periksa apakah “stasiun nirkabel lain” tidak beroperasi di sekitar Anda.

• Jika terjadi gangguan sinyal radio antara produk ini dan “stasiun nirkabel lain”, harap ganti lokasi penggunaan atau hentikan penggunaan produk ini.

• “Stasiun nirkabel lainnya” merujuk pada instrumen industri, ilmiah, medis yang menggunakan parti 2,4 GHz sama dengan produk ini, serta stasiun nirkabel lainnya dari jenis yang sama, seperti stasiun nirkabel identifikasi entitas mobile in-house yang memerlukan lisensi, stasiun nirkabel daya rendah khusus dan stasiun nirkabel amatir yang tidak memerlukan lisensi, digunakan dalam proses produksi pabrik.

#### PERINGATAN

- Jangan gunakan peralatan yang dapat menyebabkan dampak serius akibat malfungsi. Walaupun kemungkinannya kecil, hal ini dapat dipengaruhi oleh gelombang radio dengan frekuensi sama atau gelombang radio ponsel dari mana, menyebabkan malfungsi, penurunan performa operasi, atau bahkan berfungsi.
- Jangan gunakan produk ini di tempat-tempat yang mana penggunaan gelombang radio adalah dilarang, seperti rumah sakit. Gelombang radio produk ini dapat mengganggu perangkat elektronik dan peralatan medis (misalnya alat pacu jantung).
- Oleh karena dapat mengganggu keamanan navigasi pesawat terbang, penggunaan mouse nirkabel pada pesawat dilarang oleh undang-undang penerbangan sipil. Harap matikan mouse nirkabel sebelum naik pesawat dan jangan gunakan mouse setelah memasuki pesawat.
- Harap dicatat bahwa kami bertanggung jawab apapun jika terjadi hal-hal seperti kecelakaan atau gangguan ketertiban umum oleh karena kegagalan produk ini.

### Batasan Tanggung Jawab

- ELECOM Co., Ltd. tidak akan bertanggung jawab atas setiap kompensasi untuk kerusakan busung, kerusakan konsekuensi, kerusakan tidak langsung, ganti rugi kerusakan, atau kerugian yang timbul akibat penggunaan produk ini.
- ELECOM Co., Ltd. tidak memberikan jaminan atas kehilangan data, kesalahan, atau masalah lain yang mungkin terjadi pada perangkat yang terhubung ke produk ini.

### تدابیر امان الاتصال اللاسلكي

لهذا السبب، استخدم بطارية AAA القوية، بطارية AAA نوع نيكيل، البطاريات والمعادن هيدريد نظارطة قابلة للشحن.

عند عدم استخدام هذا المنتج لفترات طويلة من الوقت، فمر بإزالة البطاريات، قد يسبب بقاء البطاريات دون استخدام المنتج تسميها للسوائل أو أتعطل.

#### تنظيف المنتج

إذا أصبح هيكل المنتج متسخاً، فمر بمسحه بقطعة قماش ناعمة وجافة.

قد يؤثر استخدام سائل متطاليل مثل (مخفف الدهان، البزير، الكحول، إلخ.) على جودة المواد المكونة للمنتج وعلى لونه.

هذا المنتج هو جهاز ذو اتصال لاسلكي يمكنه استخدام نطاق 2,4 غيغاهرتز بشكل كامل، ويمكنه تجنب التداخل مع مجال تعريف الأجهزة المحمولة. تم اعتماد طريقة GFSK بطريقة لينة موجات الراديو، بمسافة داخل تصل إلى 10 أمتار. يستخدم نطاق 2,4 غيغاهرتز أيضاً في الأجهزة الطبية وأجهزة الاتصالات.

الحيلة التي يمكن استخدامها مع IEEE 802.11b/11g/11n هي:

- قبل استخدام هذا المنتج، تحقق من عدم وجود “محطات لاسلكية أخرى” تعمل بالقرب من مكانك.
- إذا أصبح إبطاء هذا المنتج أو تعريضه للصدمة. في الحالات المستبعدة وعند حدوث عطل في المنتج، توقف فوراً عن استخدامه، فمر بإزالة المنتج الاستقبال من جهاز الكمبيوتر، وإزالة البطاريات من trackball. يرجى التواصل بعد ذلك مع البائع يمكن أن تؤدي متابعة الاستخدام إلى حدوث حريق أو صدمة كهربائية.
- لا تحاول تفكيك أو تعديل أو إصلاح هذا المنتج. القيام بذلك قد يسبب حريقاً، صدمة كهربائية، أو تلف.

يرجى عدم رمي هذا المنتج في النار، قد يسبب نشطتي المنتج حريقاً أو إصابة.

الرجاء عدم إدخال أو سحب وحدة الاستقبال إذا كانت يدك مبتلنة. بالإضافة إلى ذلك، لا تعدل أو تحثي المنتج قسراً. سيسبب ذلك حريقاً أو صدمة كهربائية.

• لا تستخدم المنتج في معادن قد تخرج منها تأثيرات خطيرة. أخطأها في حالات نادرة، قد يتأثر بالموجات اللاسلكية ذات التردد نفسه، أو موجات الهاتف النقاله من الخارج، مما يتسبب في حدوث عطل، تدهور في الصلابة، أو التوقف عن العمل.

• لا تستخدم هذا المنتج في الأماكن التي يحظر فيها استخدام الموجات اللاسلكية، مثل المستشفيات يمكن أن يؤثر الموجات اللاسلكية لهذا المنتج على الأجهزة الكهربائية والأجهزة الطبية (مثل أجهزة ليد).

- نضع هذا المنتج في أي من الظروف التالية:
- في سيارة معرضة لأشعة الشمس، أو في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة أو في مكان يتعرض للسخونة (حول موقد، إلخ).
- في مكان رطب أو مكان قد يحدث فيه تكاثف.
- في مكان غير مستو أو في مكان معرض للاهتزاز.
- في مكان معرض لمجال مغناطيسي، كوضع بجوار مغناطيسي.
- في مكان متسخ

لا تضع هذا المنتج في أي من الظروف التالية:

• في سيارة معرضة لأشعة الشمس، أو في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة أو في مكان يتعرض للسخونة (حول موقد، إلخ).

• لا تستخدم هذا المنتج في معادن قد يتأثر بشكل كبير في حالة حدوث عطل بهذا المنتج.

إذا لم تثر استخدام trackball لشهر أو أكثر، فمر بإزالة وحدة الاستقبال من جهاز الكمبيوتر.

يرجى مراعاة القواعد والإجراءات المحلية في بلدك عند التخلص من هذا المنتج وبطارياته.

### تدابیر امان

- الإجراءات المحظورة
- إجراءات الزامية
- حالات تستدعي الانتباه